

Verzeichnis der Textänderungen.

281

- (76, 11) l. ܝܘܗܢܢ , Hffm. — 180, 17 (76, 12) l. ܥܒܪܗܡ . —
180, 18 (76, 14) l. ܕܩܝܣܝܐ . — 180, 23 (76, 21) st. ܕܩܝܣܝܐ l. ܕܩܝܣܝܐ .
— 180, 24 (76, 22) l. ܕܩܝܣܝܐ ܕܩܝܣܝܐ . — 180, 25 (76, 24) l. ܕܩܝܣܝܐ ,
Hffm. — 181, 1 (76, 30f.) l. ܕܩܝܣܝܐ . — 181, 2 (76, 32) l. ܕܩܝܣܝܐ
5 ܕܩܝܣܝܐ ܕܩܝܣܝܐ , Hffm. — 181, 3 (76, 32) l. ܕܩܝܣܝܐ , Hffm. — ebd.
(77, 1) l. ܕܩܝܣܝܐ . — 181, 6 (77, 6) st. ܕܩܝܣܝܐ l. ܕܩܝܣܝܐ . — 181, 8
(77, 8f.) l. ܕܩܝܣܝܐ , Hffm. — 182, 2 (78, 4) st. ܕܩܝܣܝܐ l. ܕܩܝܣܝܐ . —
182, 8 (78, 13) l. ܕܩܝܣܝܐ , Hffm. — 182, 15 (78, 21) l. ܕܩܝܣܝܐ .
— 182, 17 (78, 23f.) wohl zu lesen ܕܩܝܣܝܐ . — 182, 20 (78, 29)
10 l. ܕܩܝܣܝܐ . — 183, 4 (79, 8) l. ܕܩܝܣܝܐ , Hffm. — 183, 9 (79, 16f.)
l. ܕܩܝܣܝܐ . — 184, 1 (80, 8f.) l. ܕܩܝܣܝܐ , ܕܩܝܣܝܐ , ܕܩܝܣܝܐ . — 184, 7
(80, 17) schlägt Kleyn, Joh. v. Tella, These X vor, zu lesen
 ܕܩܝܣܝܐ ܕܩܝܣܝܐ (. . . machten und zuletzt im Osten getötet
wurden, wurde er von s. S. vertr.). — 184, 22 (81, 3f.) st. ܕܩܝܣܝܐ
15 l. ܕܩܝܣܝܐ , Hffm. — 184, 23 (81, 5) l. ܕܩܝܣܝܐ . — 184, 25 (81, 7f.)
l. ܕܩܝܣܝܐ . — 185, 19 (82, 8) l. ܕܩܝܣܝܐ . — 185, 23 (82, 13) st. ܕܩܝܣܝܐ
viell. zu lesen ܕܩܝܣܝܐ oder ܕܩܝܣܝܐ ? Hffm. — 186, 13 (83, 4) l.
 ܕܩܝܣܝܐ , Nld. — 186, 16 (83, 8) l. ܕܩܝܣܝܐ , Nld. — 186, 19 (83, 13)
l. ܕܩܝܣܝܐ , Hffm. — 186, 20 (83, 14f.) l. ܕܩܝܣܝܐ oder ܕܩܝܣܝܐ .
20 — 187, 2 (83, 27) l. ܕܩܝܣܝܐ . — 187, 9 (84, 2) l. ܕܩܝܣܝܐ . — ebd.
(84, 4) l. ܕܩܝܣܝܐ , Nld. — 187, 13 (84, 12) l. ܕܩܝܣܝܐ . — 187, 19
(84, 19) l. ܕܩܝܣܝܐ , Hffm. — ebd. (84, 21) l. ܕܩܝܣܝܐ . — 187, 22
(84, 25) l. ܕܩܝܣܝܐ . —

B. VI. 188, 16 (85, 29) l. ܕܩܝܣܝܐ , Hffm. — 189, 10 (86, 27)

- 25 l. ܕܩܝܣܝܐ . — 189, 13 (86, 30) l. ܕܩܝܣܝܐ . — 189, 14 (86, 33) st.
 ܕܩܝܣܝܐ wohl zu lesen ܕܩܝܣܝܐ , Hffm. — 189, 16f. (87, 1 ff.) l.
 $\text{ܕܩܝܣܝܐ ܕܩܝܣܝܐ ܕܩܝܣܝܐ ܕܩܝܣܝܐ ܕܩܝܣܝܐ ܕܩܝܣܝܐ ܕܩܝܣܝܐ ܕܩܝܣܝܐ ܕܩܝܣܝܐ ܕܩܝܣܝܐ}$,
Hffm. — 190, 12 (88, 3) l. ܕܩܝܣܝܐ , Nld. — 190, 23 (88, 20) l.
 ܕܩܝܣܝܐ . — 190, 28 (88, 28) l. ܕܩܝܣܝܐ . — 191, 1 (88, 27) l. ܕܩܝܣܝܐ .
30 — 191, 13 (89, 10) l. ܕܩܝܣܝܐ (Plur.), Hffm. — 192, 16
(90, 23) l. ܕܩܝܣܝܐ . — 192, 20 (90, 27) l. ܕܩܝܣܝܐ . — 193, 5
(91, 14) l. ܕܩܝܣܝܐ , Hffm. — 193, 6 (91, 16) l. ܕܩܝܣܝܐ . — 193, 7
(91, 17) l. ܕܩܝܣܝܐ . — 193, 11 (91, 22) l. ܕܩܝܣܝܐ . —
193, 21 (92, 1) l. ܕܩܝܣܝܐ , Nld. — 194, 17 (92, 34f.) l. ܕܩܝܣܝܐ . —
35 194, 23 (93, 7) l. ܕܩܝܣܝܐ . — 194, 25 (93, 10) l. ܕܩܝܣܝܐ . — 195, 4
(93, 16f.) l. $\text{ܕܩܝܣܝܐ ܕܩܝܣܝܐ ܕܩܝܣܝܐ}$. — 195, 10 (93, 27) l.
 ܕܩܝܣܝܐ . — 195, 13 (93, 31) l. ܕܩܝܣܝܐ . — 195, 14 (93, 33f.) l.
 ܕܩܝܣܝܐ . — 195, 16 (94, 2f.) l. ܕܩܝܣܝܐ .

